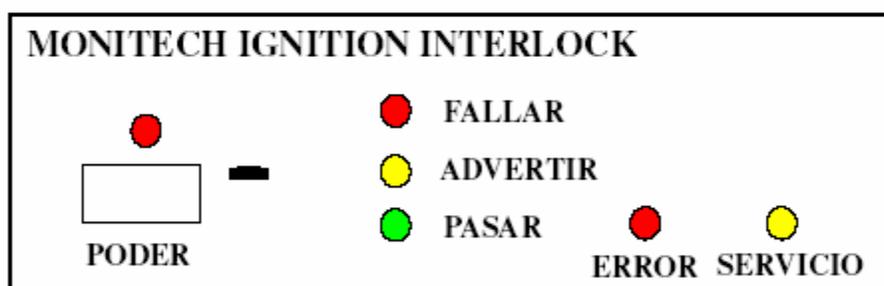


# Monitech Ignition Interlock System Model LJ-1

## Manual de Servicio



Monitech, Inc.  
3948 Browning Place, Suite 337  
Raleigh, NC 27609

Agosto 2001  
Versión 2.1

Copyright: 1997

## **MONITECH MODEL LJ-1 INTERLOCK**

El modelo LJ-1 Ignition Interlock tiene dos partes que son conectadas por un cordón espiral. El MÓDULO DE CONTROL es la caja más grande con luces indicadoras diferentes (power, pass, warn, fail, error and service) y el botón de poder. Ud. nunca tiene que apagar el interlock porque se apaga automáticamente después de una hora de no usarlo.

El SAMPLE HEAD es la parte más pequeña en lo que sopla cuando toma una prueba de alcohol. El SAMPLE HEAD tiene un hueco de soplar, una luz “lista” roja (ready light) y un botón que se usa para entrar su código de identificación (I.D).

Después de instalar, debe pasar una prueba de alcohol (por soplar) y un código de I.D. (por la secuencia apropiada) antes de prender el vehículo. Éste se llama un STANDING RETEST.

Mientras corre el vehículo, de vez en cuando (quizás dos veces por hora) Ud. tiene que pasar la prueba de alcohol (por soplar). Éste se llama un ROLLING RETEST. No se requiere ningún código de I.D.

Cada 60 o 70 minutos se requiere un ROLLING RETEST.

Las siguientes secciones de este manual le dan detalles más completos sobre todas las fases de los procedimientos de la prueba del interlock. Favor de leer este manual con cuidado y marcar cualquiera parte que no entienda.

El técnico contestará todas sus preguntas y le asegurará que Ud. tenga confianza con el procedimiento de la prueba antes de salir del centro de servicio.

## **PREPARÁNDOSE PARA PROBAR**

Si la luz roja del módulo de control no está prendida cuando Ud. entre el vehículo, oprima el botón de poder. Después de unos segundos de prepararse, el módulo de control se pita y la luz «lista» en el sample head parpadeará, indicando que el interlock está listo para una prueba de soplar. Cualquiera vez que la luz «lista» del sample head esté parpadeando, Ud. puede empezar a probar.

Acuérdese de quitar chicle, dulces, tabaco y comestibles, etc. de la boca y aclarar los pulmones y la boca de cualquier humo de cigarillo y otros humos **antes de tomar la prueba**. El LJ-1 interlock no le fallará por sustancias otras que alcohol, pero otras sustancias (sobre todo el humo del cigarillo) puede dañar el interlock.

**CUIDADO: UD. TIENE QUE PAGAR POR CUALQUIER DAÑO AL INTERLOCK CAUSADO POR HUMO DEL CIGARRILLO U OTRAS SUSTANCIAS EXTRANJERAS SOPLADAS O PUESTAS EN EL INTERLOCK.**

Antes de soplar, asegúrese Ud. que hay una boquilla de plástico en el hueco de soplar en el sample head. Cuando Ud. reemplaza la boquilla asegúrese no atornillar o torcer la boquilla de plástico en el hueco de soplar. Suavemente ponga la boquilla recto en el hueco de soplar donde se la puede quitar tan suavemente.

**IMPORTANTE:** La mayoría de los participantes tienen que completar el siguiente código de I.D. de un segundo usando el botón de I.D. en el sample head. Otros participantes tienen que ejecutar un código «HUM» por emitir un bajo sonido zumbando mientras sopla en la boquilla. Y otros participantes tienen que ejecutar un código diferente o una combinación de códigos.

Si Ud. tiene que ejecutar un procedimiento de I.D. diferente, se verificará esta caja. Se adjuntarán al fin de este manual direcciones por los procedimientos diferentes.

## **TOMAR LA PRUEBA**

Para empezar, respire honda y sopla un arroyo de aire constante en la boquilla mientras presionar el botón de I.D. en el SAMPLE HEAD. Si está soplando correctamente, el interlock emitirá un zumbido suave por unos segundos.

***SUGERENCIA:** El zumbido no comienza a sonar hasta que Ud. sopla por aproximadamente la mitad de un segundo.*

Cuando el zumbido suave detenga, deje de soplar pero siga oprimiendo el botón de I.D. por un segundo más, diciendo «un-mil-uno».

Después de un segundo, solte el botón por un segundo completo («un-mil-uno»).

Después de este segundo, oprima el botón de nuevo y manténgalo oprimido por un segundo («un-mil-uno») antes de dejar por la última vez.

### **El código de I.D. completa es así:**

Oprima el botón durante el soplo largo y un segundo después.

Solte el botón por un segundo.

Oprima el botón por un segundo y sáltalo.

**CUIDADO:** Intentando de instruir o de permitir a cualquiera persona que no tenga 21 años o sin una licencia válida ejecutar el procedimiento del interlock es una violación directa de las reglas del programa y se resultará en que el interlock será quitado y la licencia de manejar se será revocada.

Después de la prueba, espere hasta que Ud. reciba una luz de pasar en el frente del módulo del control y un tono suave y multi-sílaba antes de arrancar el vehículo.

*SUGERENCIA: No intente de entender todos los «sonidos tonales» descritos en este manual. Cuando se usa el interlock, los tonos diferentes se volverán muy familiares a usted. Casi inmediatamente, reconocerá el sonido de pasar (pass) y los sonidos de fallar (fail) y abortar (abort). Eso es todo lo que necesita el primer día.*

**IMPORTANTE: Si la luz de ERROR se enciende con la luz de PASS o con cualquiera de las otras luces, el vehículo no se prenderá. No vuelva Ud. la llave. Mire al fondo de este manual y encuentre la GUÍA DE PROBLEMAS (página 21) para lo que Ud. debe hacer próximo.**

Si recibe una luz de WARN (en vez de una luz de PASS) sin luz de ERROR, puede prender su vehículo, pero primero Ud. tiene que oprimir y dejar el botón de poder en el frente del módulo de control.

*SUGERENCIA: El botón de poder tiene más de una función.*

Una luz de WARN (sin error) indica que el interlock ha descubierto alcohol en la prueba de soplar, pero no bastante para fallarle. Puede decidir no oprimir el botón de poder y no arrancar su vehículo.

Por oprimir el botón de poder, acepta la presencia de alcohol en la boca, los pulmones o el corriente sanguíneo y admite que todavía quiere manejar. También acepta la posibilidad que la presencia de alcohol continuará a aumentar a un nivel de fracaso a su próximo retest mientras Ud. maneja. Una falla de alcohol descubierto por un ROLLING RETEST requiere que Ud. detenga y que apague el vehículo -- aunque no haya llegado a su destinación.

El ROLLING RETEST será explicado completamente en una de la siguientes secciones de esté manual.

Si Ud. no ha tenido una bebida alcohólica en las 24 horas pasadas, debe resolverse lo que causó la falla de alcohol y elimínelo antes de tomar la prueba de nuevo. Por ejemplo, si ha usado enjuague bucal, Ud. debe enjuagar la boca con agua antes de tomar la prueba otra Vez.

**CUIDADO: Puede ser arrestado y declarado culpable de Manejar Mientras Intoxicado (DWI) aunque podría pasar la prueba de interlock con un nivel de alcohol en el cuerpo que normalmente no es prohibido. Èste es la verdad sobre todo si tenga parte en un accidente o si la policia le detenga por manejar u otras violaciones vehiculares. Aún una cantidad pequeña de alcohol puede afectar su coordinación y su habilidad de hacer decisiones cuando Ud. maneja.**

Finalmente, es su decisión manejar o no después de tomar alcohol. El interlock no le libra de las responsabilidades legales relacionadas con manejar después de tomar cualquiera cantidad de alcohol y no se puede ser usado como una defensa legal en una corte de ley.

Una luz roja de fallar (FAIL) parpardeando con una luz de error sólida significa que Ud. ha fallado por el descubrimiento de alcohol excesivo. Tonos de fallar y de LOCKOUT (no puede ni tomar la prueba ni usar el vehículo) también se oirán después de la falla de alcohol. Vea FALLA DE ALCOHOL en la próxima sección de este manual.

### **FALLAS DE LA PRUEBA**

El interlock no siempre le permite a Ud. que termina una prueba. Demasiado presión de aire inconstante puede causar que la máquina produzca un pitido negativo. Una regulación de tiempo incorrecta del código de I.D. también puede causar una falla de la prueba y el pitido negativo.

*Lea esta sección con mucho cuidado:*

La falla más seria de la prueba es por el descubrimiento de alcohol, pero es posible fallar la prueba por presión de respiración impropia, por técnica o por mala regulación del tiempo. Ud. oirá la señal de fallar (el pitido negativo) cuando Ud. haga un error. Cuando Ud. oye este tono, deja de probar y note la combinación de luces que aparece en el frente del módulo del control.

*SUGERENCIA: Al fondo de este manual hay dibujos de las luces del interlock que Ud. debe marcar con un lápiz después de fallar. Simplemente marque Ud. las luces cuando aparecen en el interlock inmediatamente después de la falla:*

*Use una (P) para representar una luz parpadeando.*

*Use una (S) para representar una luz sólida.*

*(Recuerde Ud. cuántas sílabas tiene el tono y cuánto tiempo dura el tono.) Entonces tenga cuidado en identificar la misma combinación de luces y sonidos en el Guía de Problemas(p. 21).*

## **UN FRACASO ABORTE**

Si recibe el sonido de fallar antes de completar el soplo inicial de cinco segundos, es probable que sea una prueba de aborte. Lo que causa una prueba de aborte es no soplar bastante duro o soplar demasiado duro.

Mire Ud. las luces en el módulo de control; si hay una luz sólida de ERROR y la luz de PASS está parpadeando, es un BLOW SOFTER ABORT. Sople Ud. con menos presión la próxima vez. Si la luz de ERROR parpadea con una luz de pasar parpadeandodurante el soplo largo, es un BLOW HARDER ABORT. Sople Ud. con más fuerza cuando se encienda la luz lista otra vez.

*SUGERENCIA: Si el error ocurre durante el soplo largo y usted está seguro de que presionó el botón de I.D., entonces es un BLOW HARDER ABORT y tiene que soplar con más fuerza.*

En todos casos, asegúrese que Ud. sople con una presión constante. El interlock le permite que repita la prueba muchas veces si está soplando abortes. Sin embargo, si no puede completar por lo menos la parte larga de la prueba después de unos intentos, pare Ud. y determine Ud. cuál es el problema.

*SUGERENCIA: Se puede realizar un soplo constante por tomar una respiración honda y no exhalar. En cambio, ponga la boquilla entre los labios y exhale constantemente. Otras personas tienen más éxito si.*

*soplan en la boquilla como si fuera un balón. Siempre tome Ud. una respiración honda antes de soplar en la boquilla.*

## **UNA FALLA DEL CÓDIGO DE I.D.**

Una señal de falla durante la secuencia del código de I.D. generalmente indica mala regulación del tiempo con el botón de I.D. Antes de tomar la prueba de nuevo, verifique Ud. que es una falla de código de I.D. por buscar la luz sólida de error encendida sola. Recuerde que Ud. puede fallar el código de I.D. si se olvida oprimir el botón de I.D. durante el soplo largo o si solta el botón durante el soplo largo.

Ud. debe descansar un rato para considerar seriamente como corregir un error de regulación del tiempo (código de I.D.) antes de intentar una prueba nueva. Tres falla en seguidas de regulación del tiempo resultarán en un LOCKOUT de cinco minutos y Ud. no puede arrancar el carro.

Después de más de una falla, lea Ud. de nuevo las instrucciones de ejecutar la prueba de identificación (TOMAR LA PRUEBA). También, recuerde Ud. que puede contar «un-mil-uno» a su mismo para regular los intervalos de un segundo.

***SUGERENCIA:*** *¡Cálmese! No intente a variar su regulación del tiempo. Falla del código de I.D. normalmente ocurre cuando Ud. está tarde o cuando tiene prisa o tal vez está estresado con otras dificultades que sean parte de la vida cotidiana. Aún peor, cada vez que falla el código de I.D., su frustración y su nivel de enojo se aumentan. Con cada falla, se vuelve más difícil ejecutar el código de I.D. con éxito.*

Si el interlock descubre que tiene dificultades con el código de I.D. (8 LOCKOUTS en seguidas), se entrará automáticamente en EARLY RECALL (con EARLY RECALL Ud. tiene que llevar el vehículo a un centro de servicio de Monitech entre 7 días).

Si Ud. sigue fallando el código de I.D., la mejor solución es dejar el vehículo por unas horas y encontrar transportación alternativa. Si vuelve al vehículo y todavía está fallando, llame el número de emergencia.

***SUGERENCIA:** Le ayuda entender que el código de I.D. no es para hacer más difícil la prueba. El código fue diseñado para impedir que otras personas manejen el vehículo.*

### **FALLA DE ALCOHOL**

Si Ud. falla por detección de alcohol, el interlock emitirá una serie de 15 pitidos bajos y una luz de fallar comenzará a parpadear con una luz de error sólida. Ud. tendrá que esperar hasta que el nivel de alcohol excesivo ha salido del cuerpo.

**IMPORTANTE:** El metabolismo de todas las personas es diferente y se puede variar en día a día en la misma persona. La única manera para garantizar su habilidad de pasar la prueba de alcohol es evitar bebidas alcohólicas por 24 horas antes de tomar la prueba.

Porque todos las fallas de alcohol son recordadas como parte de su historia permanente con Monitech (y con la agencia o corte que manda su probación de interlock) es recomendable que Ud. Ni pruebe ni maneje con cualquier nivel de alcohol en el cuerpo.

**IMPORTANTE:** Hay la posibilidad que algunas sustancias que contienen alcohol (enjuague bucal, jarabe de tos, etc) causarán una falla de la prueba si acaba de tomar una de estas sustancias inmediatamente antes de soplar. Si éste ocurre, enjuague con agua y tome una respiración honda para asegurarse que la sustancia se ha salido totalmente de la boca antes de tomar la prueba de nueva.

**TANTA CONTAMINACIÓN DE ALCOHOL INOCENTE NO ES PERMANENTE Y NO ES ACEPTADA POR LA DIVISIÓN DE VEHÍCULOS MOTORES (DMV) U OTRAS JURISDICCIONES COMO UNA RAZÓN VÁLIDA PARA FRACASOS DE ALCOHOL ALTOS O CONTINUOS. DEBE QUITAR LA CONTAMINACIÓN DE ALCOHOL**

**INOCENTE DEL ALIENTO ANTES DE TOMAR LA PRUEBA  
POR LA SEGUNDA VEZ  
O LA FALLA SERÁ VISTO COMO EL CONSUMO DEL  
ALCOHOL.**

La primera falla de alcohol se resultará en un lockout de 5 minutos. Durante los 5 minutos Ud. puede determinar si la contaminación de alcohol inocente tiene la culpa y puede corregir el problema. Una segunda falla y cada falla siguiente hasta que Ud. pase, se resultarán en un lockout de 30 minutos.

**CUIDADO: Intentos de probar y prender el vehículo con el interlock después de tomar alcohol serán considerados muy serios por el DMV y otras agencias y cortes. Si el interlock descubre niveles de alcohol a cualquier nivel por muchas veces enseguidas o si descubre altos niveles de alcohol en la sangre (BAC), el sistema de interlock puede ser quitado y su licencia de manejar puede ser revocada.**

**IMPORTANTE: Si el interlock descubre un nivel de alcohol en la sangre (BAC) de .08% o más, entonces empezará un EARLY RECALL.** La luz de servicio se empezará a parpadear después de la falla de nivel alto de BAC y Ud. tendrá 7 días para llevar el vehículo con interlock a un centro de servicio Monitech para corregir el sistema. A ese punto Monitech mandará un informe de los niveles de alcohol excesivos al DMV o a la corte para repaso y acción.

Falla de llevar el vehículo a un centro de servicio Monitech para un EARLY RECALL resultará en un lockout permanente y el interlock de su vehículo se requerirá servicio especial a su propio gasto.

**CUIDADO: Ni pruebe ni maneje si ha estado bebiendo alcohol. Es mejor esperar 24 horas después de tomar alcohol antes de probar.**

## **ROLLING RETESTS**

Desde 5 a 15 minutos después de pasar la primera prueba, el interlock pedirá un ROLLING RETEST. Esta prueba es tan fácil que la puede tomar mientras corre el vehículo. Cuando el interlock está listo para el primer retest, una luz verde (de PASAR) empezará a parpadear y el interlock va a emitir continuamente una serie de dos pitidos. Ud. tiene 3 minutos para completar el rolling retest con éxito.

*SUGERENCIA: Muchas personas tienen abortos de los ROLLING RETESTS porque se olvidan tomar una respiración honda antes de soplar.*

No tiene que hacer caso de una pedida de un ROLLING RETEST si Ud. va a apagar el vehículo antes de 3 minutos.

Cuando sea seguro, tome Ud. el ROLLING RETEST por soplar en el SAMPLE HEAD igual que haría con el soplo de cinco segundos de una prueba normal. No tiene que hacer el código de I.D. con un ROLLING RETEST. La luz verde (PASS) se encenderá por un momento después de pasar un ROLLING RETEST con éxito.

El interlock pedirá un segundo RETEST a unos 15-45 minutos después de arrancar el vehículo. Para el segundo RETEST una luz de ADVERTIR (WARN) amarilla se empezará a parpadear y la misma serie de dos pitidos se sonará. Otra vez la luz verde (PASS) se encenderá por un minuto después de pasar un ROLLING RETEST.

**IMPORTANTE: No tome Ud. el ROLLING RETEST si no lo puede ejecutar y todavía manejar con cuidado. Si no puede tomar el ROLLING RETEST con cuidado, o si expira el tiempo (los 3 minutos) el interlock pedirá un STANDING RETEST (descrito abajo). No hay pena si decide tomar un STANDING RETEST en vez de intentar un ROLLING RETEST que no sea seguro.**

Es su decisión de intentar un ROLLING RETEST o encontrar una locación segura en lo que puede parar y ejecutar la prueba.

Si la máquina descubre un nivel de advertencia (WARN) de alcohol durante un ROLLING RETEST, entonces requiere unos ROLLING RETESTS con más frecuencia. De vez en cuando una luz amarilla se empezará a parpadear y la misma serie de dos pitidos se sonará. La serie de pruebas se volverá a lo normal solamente después de que Ud. realice un nivel de pasar.

Si Ud. falla un ROLLING RETEST, la luz roja (FRACASAR) se empezará a parpadear y el interlock emitirá una serie de 4 pitidos. A ese punto Ud. debe encontrar un lugar seguro para parar y apagar el vehículo. Espere hasta que parpadee la luz lista (READY) en el SAMPLE HEAD y después, tome Ud. otra prueba. Falla de parar y tomar un RETEST resultará en sonar la bocina y un EARLY RECALL del interlock.

EARLY RECALL requiere que Ud. lleve el vehículo a un centro de servicio de Monitech entre 7 días y que explique lo que pasó.

**CUIDADO: NO INTENTE OTRA PRUEBA MIENTRAS LA POSIBILIDAD DE ALCOHOL EN EL CUERPO EXISTE.**

### **STANDING RETESTS**

Una hora después de prender el vehículo, el interlock pedirá un STANDING RETEST. Esta prueba es igual a la primera prueba y requiere que Ud. encuentre un lugar seguro para parar y apagar el vehículo. Ud. tendrá 10 minutos para encontrar un lugar seguro, parar el vehículo y tomar el STANDING RETEST.

Después de apagar el vehículo, espere 5 segundos, oprima el botón de poder y la luz lista del sample head se empezará a parpadear por otra prueba.

Para indicar el STANDING RETEST, la luz roja de fallar (FAIL) se empezará a parpadear y el interlock emitirá una serie de 4 pitidos.

Recuerde que el STANDING RETEST requiere el soplo largo y el código del I.D.

**CUIDADO: Nunca pare el carro al lado de una carretera o el carril de emergencia o la divisoria de una carretera para tomar un standing retest. Si no puede encontrar un lugar seguro para tomar el standing retest entre los 10 minutos, sigue manejando hasta que encuentre un lugar seguro. En condiciones normales de manejar es raro que no pueda encontrar un lugar seguro si Ud. empieza a buscar cuando suena la alarma (los pitidos).**

Es recomendable que planee por el STANDING RETEST (especialmente durante viajes largos) para aprovecharse de las áreas de descanso, las gasolineras, etc. En vez de esperar hasta el último minuto cuando es más difícil encontrar un lugar apropiado para parar.

**IMPORTANTE: Si Ud. no para por un STANDING RETEST entre los 10 minutos, la bocina sonará y el interlock pedirá un early recall. EARLY RECALL requiere que Ud. lleve el vehículo a un centro de servicio de Monitech entre 7 días para servicio y para explicar lo que pasó.**

Ud. no tiene que hacer caso de una pedida de un STANDING RETEST si va a apagar el vehículo en menos de 10 minutos.

## **LO QUE HACER SI HAY UN PROBLEMA**

Cálmese tanto como sea posible, Monitech le puede asistir con cualquieras dificultades que podría tener.

Normalmente, el interlock es muy confiable y no debe tener ninguna falla grande con uso normal. Con más frecuencia, se puede resolver cualquieras dificultades que Ud. encuentre con una llamada breve al número de emergencia. Pero antes de llamar ese número, favor de leer la siguiente lista de problemas posibles.

Antes de tomar la prueba:

1. Recuerde que el interlock le puede fallar por cualquiera cantidad de alcohol que haya tomado durante las últimas 24 horas. Si Ud. Está fallando por alcohol, no va a poder prender su vehículo hasta que Ud. realice el nivel de pasar.
2. Piense en las sustancias que es posible que haya tomado que contengan una cantidad de alcohol (enjuague, algunas comidas marinadas, varias medicinas y pasteles que contienen alcohol). Asegúrese que esté haciendo una prueba sin contaminantes.

Si Ud. está fallando la prueba:

1. Si no llega al fin del primer soplo de 5 segundos, probablemente no está soplando por suficiente tiempo o no está dando el interlock un arroyo constante de aire. Intente otra vez, asegurándose que sople con presión constante, pero no sople con demasiado fuerza. No deje de soplar hasta que el tono del soplo deje de sonar.
2. Si está fallando el código de I.D., mire la página al principio de este manual y lea de nuevo la sección de TOMAR LA PRUEBA. Recuerde contar «un-mil-uno» a su mismo para regular la serie de oprimir y soltar el botón por un segundo.

## **PROBLEMAS POSIBLES CON EL VEHÍCULO:**

1. Si el interlock no le permitirá una prueba, compare las luces indicadores con el mensaje de falla de batería (BATTERY FAULT) que puede encontrar en el Guía de Problemas (p.21). Una luz de error parpadeando y una luz de advertir sólida significan que el interlock no está recibiendo suficiente voltaje para permitir una prueba. Averigüe la batería y el sistema de cargar.
2. Si puede pasar la prueba del interlock pero el vehículo no se prende, es posible que haya una falla en el motor de arranque (aunque a veces el problema puede ser que la batería no tiene suficiente poder/voltaje). A menudo esta dificultad está en el sistema de encendido, el motor de arranque o las conexiones entre los dos. Para arreglar estos problemas, hay que llevar el carro a un mecánico.
3. Si el interlock no se prende, es posible que la batería no funciona. Intente a cargar o reemplazar la batería. Sin embargo, si el interlock no se prende después de otras reparaciones al vehículo, llame Monitech inmediatamente.
4. Si el problema aparece después de reparaciones al vehículo, averigüe los fusibles. Es posible que Ud. haya instalado un estéreo, un teléfono o algo así que hubiera causado otros alambres de salir de sus propios lugares o un fusible de romper.
5. Recuerde que el interlock solo puede prevenir su carro de prender. El interlock no puede apagar el vehículo. Si su vehículo está corriendo mal, o si tiene problemas fuera del sistema del interlock, no puede ser el interlock. Con estos problemas hay que llevar su vehículo a un mecánico.

## **OTROS PROBLEMAS RESUELTOS FÁCILMENTE:**

1. Si la luz de error está parpadeando y la luz de fallar está sólida, es una falla del sample head. Mira el cordón que conecta el sample head con el módulo de control para asegurarse que esté en su propio lugar y que todas las partes estén bien puestas.

2. Si la luz de error está parpadeando y la luz de pasar está sólida, es un key fault (FALLA DE LLAVE). Asegúrese que el interruptor de la ignición esté apagado. Si Ud. verifica todas las cosas en la lista y no puede arrancar el vehículo, favor de llamar Monitech al número de emergencia. Para ayudarlo rápidamente, favor de tener lista la siguiente información antes de llamar:

1. Escriba exáctamente cuál es el problema. Si no puede pasar la prueba, incluya la parte exacta de la prueba que no puede pasar.

2. Observa cuidadosamente las luces en el frente del interlock y marque las luces exactas en los dibujos al fin de esté manual. Recuerde indicar cuáles luces están parpadeando y cuáles están sólidas. Intente a recordar cualquier tono que oye.

Si hay una falla en el interlock que no puede ser resuelto inmediatamente por teléfono, Monitech iniciará una visita de servicio a cualquier lugar en Carolina del norte entre 24 horas. Por supuesto, Ud. no tiene que pagar nada por esta visita.

Si Ud. pide una visita de servicio y el problema es uno del vehículo o del participante, tendrá que pagar por la visita.

La gente de Monitech son disponibles por llamadas de emergencia que necesitan ayuda inmediatamente las 24 horas del día, los 7 días por la semana. Favor de dirigir todas las otras preguntas, cambios de cita, etc. A la oficina de Monitech durante las horas de negocio (9-5).

## **INSPECCIONES DEL INTERLOCK**

Antes de salir del lugar de instalación, Ud. hará la hora de su primera cita de inspección en el centro de servicio de Monitech que escoge Ud. Aunque tenemos centros de servicio en todas partes del estado, hacemos todas las citas desde la oficina en Raleigh. Ud. puede hacer una cita durante las horas de negocio (9 a.m.-5 p.m.). El número de la oficina en Raleigh está en la tarjeta que tiene Ud. Favor de llamar ese número si tiene que cambiar la cita de inspección.

Si quiere cambiar su cita, primero tiene que llamar la oficina en Raleigh. Aunque hay varios centros de servicio, no hay un técnico en cada centro todos los días y Ud. no quiere viajar a un centro cuando no hay nadie allí que puede ayudarle.

Cuando llegue el tiempo de servir su interlock, Ud. verá una luz amarilla de servicio parpadeando en el frente del módulo del control. Este significa que tiene 7 días para volver a un centro de servicio para una inspección. Si el interlock emite un tono especial y la luz de servicio está prendida continuamente, necesita una inspección entre 3 días.

Si no hay ningún problema, la inspección dura entre 15 a 20 minutos. Durante estos minutos hay un examen del interlock y el reloj interno es cambiado para dejar dos meses más de manejar y un “data logger report” (informe de la información en la memoria del interlock) es sacado para averiguar si algunos fracasos de alcohol han ocurrido en los últimos dos meses.

Si se encuentra algunas violaciones, la gente de Monitech le dirá el tipo de las violaciones y Ud. tiene la oportunidad de hacer un “client response form” (explicación del participante). Éste le da la oportunidad de explicar las violaciones antes de que el DMV reciba el informe.

Toda la información recordada por el interlock y recordada por Monitech es la propiedad del DMV de Carolina del norte. Los informes de todos los participantes son revisados de vez en cuando por

Si Ud. no llega para una inspección, ha violado su contrato de privilegios condicionales de manejar y debe hablar con la oficina de Monitech inmediatamente para evitar la revocación de su habilidad de manejar.

Si Ud. no vuelve a un centro de servicio de Monitech entre 7 días desde cuando se empieza a parpadear la luz de servicio, el interlock entra un estado de lockout permanente que no le permite prender su vehículo en cualquiera situación. Sabe que el interlock está en un estado de lockout permanente cuando todas las luces se encienden sólidas y entonces el interlock se apaga.

Cuando el interlock entre en un lockout permanente, debe hablar con la oficina de Monitech para hacer una cita para tener encargado su vehículo a un centro de servicio de Monitech o para pedir que un técnico de Monitech haga una visita de servicio para empezar de nuevo el interlock. En los dos casos Ud. tiene que pagar por remolcar el vehículo o por la visita del servicio.

Si no asiste su cita de inspección y si no llama la oficina de Monitech para explicar, Ud. ha violado su contrato de privilegios condicionales de manejar. Sus derechos de manejar serán revocados inmediatamente y un orden civil será dado por la devolución del interlock.

## LA LUZ DE SERVICIO

Normalmente la luz de servicio se empezará a parpadear 7 días antes de su cita normal de inspección. Si Ud. no asiste su cita de inspección, la luz de servicio se quedará sólida por 3 días y entonces el interlock entrará en un estado de lockout permanente.

Si la luz de servicio se enciende antes de su cita normal y se quede encendida después de prender el vehículo, debe llamar Monitech en seguida para hacer una cita de inspección especial.

**CUIDADO:** Una luz de servicio que está sólida le deja 72 horas de manejar antes de servir el interlock. Después de las 72 horas la máquina entrará en un estado de lockout permanente.

Una luz de servicio parpadearando le deja 7 días de manejar antes de servir el interlock. Después de los 7 días, la luz se cambia a una luz sólida y solo tiene 72 horas para llevar el carro a un centro de servicio.

Las razones más posibles para hacerle llevar el vehículo al centro de servicio antes de su cita regular son:

1. La evitación intencional o accidental de la prueba.
2. Falla de ejecutar un standing retest.
3. Falla alto del nivel de alcohol en la sangre (BAC).
4. Falla continuos del código de I.D.
5. Dejar prendido el interruptor de la ignición sin prender el vehículo. Nunca deje Ud. la llave en la posición prendida.
6. Meterse con los alambres del interlock.
7. Problemas del vehículo que causan malfunción del interlock.

## **SI Y NO DEL PROGRAMA**

1. Llame Ud. el número de emergencia de Monitech si otra gente que no entienda el sistema necesita usar el vehículo en una situación de emergencia o si la emergencia le ha hecho no tener la habilidad de completar la prueba.
2. No intente Ud. prender el vehículo sin llave o evitar el sistema del interlock. El interlock recordará tantas acciones, entrará en RECALL INMEDIATAMENTE y sonará la bocina. El sistema de cargar de su vehículo podría recibir daño. La revocación de su licencia es probable.
3. No permite trabajo mecánico que podría requerir que alguien arranque el vehículo en su ausencia, sin darle el número de emergencia de Monitech al mecánico. Dígale a cualquiera person que trabaje en el vehículo que llame la oficina de Monitech antes de empezar a trabajar en el carro.
4. Cuando Ud. tiene una cita de inspección, es muy importante que siempre lleve su carro a la cita. Si tiene un problema con dinero, llame la oficina de Monitech o hable con el técnico en el centro de servicio para hacer planes especiales.
5. Si tiene que llamar el número de emergencia después de las horas normales, no salga Ud. de su teléfono antes de que una persona le llame.
6. Guarde Ud. el manual de servicio, la fecha de su próxima cita y el número de emergencia en su vehículo todo el tiempo.
7. No quite ningún alambre que podría ser parte del interlock. Llame Monitech antes de quitar cualquier alambre si hay duda.
8. Asegúrese que el interlock siempre está limpia, que no hay polvo y que siempre está seco.
9. No permite que nadie que haya tomado alcohol intente una prueba para divertirse. Todos los informes del interlock son la responsabilidad del participante.

10. No permite Ud. que nadie maneje el vehículo si Ud. no quiere aceptar la responsabilidad de cualquier informe del interlock.

11. Recuerde Ud. planear por paradas de standing retests. Busque lugares seguros lejos del tráfico cuando va a tomar un standing retest.

12. No intente Ud. abrir ninguna parte del interlock.

13. No deje Ud. prendido el interruptor de la ignición sin arrancar el vehículo.

14. No intente Ud. una prueba cuando esté hablando por teléfono celular o por radio (CB).

15. Revise Ud. el manual del interlock de vez en cuando.

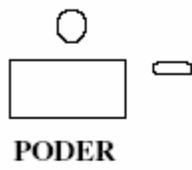
## PARA RESOLVER PROBLEMAS

Cuando hay un problema con el interlock, recuerde Ud. mirar las luces en el frente del módulo de control y marcar las luces en uno de los dibujos al fondo de este manual. Compárelas con la lista abajo e intente la solución recomendada.

<u>Mensaje de error:</u>	<u>Problema/Solución:</u>
LUZ DE ERROR sólida LUZ DE PASAR parpadeando	BLOW SOFTER ABORT Sople con menos presión. Mantenga presión constante.
LUZ DE ERROR parpadeando LUZ DE PASAR parpadeando (falla <i>durante</i> el soplo de 5 segundos)	BLOW HARDER ABORT Sople más fuerte. Mantenga presión constante.
LUZ DE ERROR parpadeando	FALLA DEL CÓDIGO DE I.D. Cuenta «un-mil-uno» cuando oprime el botón.
LUZ DE ERROR sólida LUZ DE WARN parpadeando	LOCKOUT DEL CÓDIGO DE I.D. Espere 5 minutos antes de intentar otra prueba.
LUZ DE ERROR sólida LUZ DE FALLAR parpadeando	FALLA DE ALCOHOL Espere 5 minutos (30 minutos si hay muchos fracasos) antes de intentar otra prueba.
LUZ DE ERROR parpadeando LUZ DE WARN sólida	FALLA DE BATERÍA Cargue or reemplace la batería. Lleve el vehículo a un mecánico para examinar el sistema electrónico.

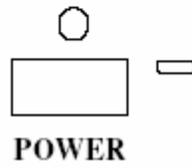
<b>Mensaje de error:</b>	<b>Problema/Solución:</b>
LUZ DE ERROR parpadeando LUZ DE FALLAR sólida	FALLA DE SAMPLE HEAD Averigüe que el cordón esté conectado correctamente al módulo del control.
LUZ DE ERROR parpadeando LUZ DE PASAR sólida	FALLA DE LLAVE Averigüe que el interruptor De la ignición no esté en la posición prendida.
LUZ DE SERVICIO sólida LUZ DE ERROR parpadeando LUCES DE PASAR, ERROR, FALLAR alternadas	VIOLACIÓN DEL INTERRUPTOR DE LA IGNICIÓN Alguien ha arrancado el Vehículo sin tomar la prueba. <u>DEBE</u> llevar el vehículo a un centro de servicio Monitech entre 3 días.
TODAS LUCES sólidas	LOCKOUT PERMANENTE Llame la oficina de Monitech. Tiene que encargar su carro a Monitech.
LUZ DE SERVICIO parpadeando	AVISO DE 7 DÍAS O EARLY RECALL Lleve su vehículo a un centro de servicio entre 7 días o llame Monitech si no tiene una cita entre los 7 días.
LUZ DE SERVICIO sólida	AVISO DE 3 DÍAS O RECALL INMEDIATO Lleve el vehículo a un centro De servicio entre 3 días o llame Monitech si no tiene una cita entre los 3 días.

**MONITECH IGNITION INTERLOCK**



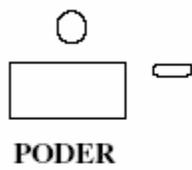
- FALLAR
  - ADVERTIR
  - PASAR
- ERROR     SERVICIO

**MONITECH IGNITION INTERLOCK**



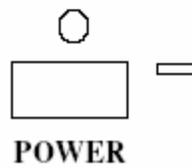
- FAIL
  - WARN
  - PASS
- ERROR     SERVICE

**MONITECH IGNITION INTERLOCK**



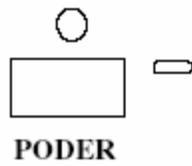
- FALLAR
  - ADVERTIR
  - PASAR
- ERROR     SERVICIO

**MONITECH IGNITION INTERLOCK**



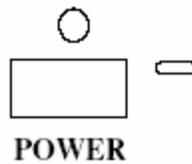
- FAIL
  - WARN
  - PASS
- ERROR     SERVICE

**MONITECH IGNITION INTERLOCK**



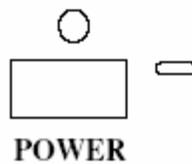
- FALLAR
- ADVERTIR
- PASAR
- ERROR
- SERVICIO

**MONITECH IGNITION INTERLOCK**



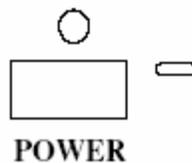
- FAIL
- WARN
- PASS
- ERROR
- SERVICE

**MONITECH IGNITION INTERLOCK**



- FAIL
- WARN
- PASS
- ERROR
- SERVICE

**MONITECH IGNITION INTERLOCK**



- FAIL
- WARN
- PASS
- ERROR
- SERVICE

**FOR OFFICE USE ONLY**

1. \_\_\_\_\_.

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

3. **ENTER FIRST PHASE:**

\_\_\_\_\_.

4. **ENTER SECOND PHASE:**

\_\_\_\_\_.

5. **ENTER THIRD PHASE:**

\_\_\_\_\_.

6. \_\_\_\_\_.

7. **DATE:** \_\_\_\_\_ **TIME:** \_\_\_\_\_.

**Monitech Technician's Name:** \_\_\_\_\_.

**¡REVISE ESTE MANUAL A MENUDO!**

Monitech, Inc.  
3948 Browning Place, Suite 337  
Raleigh, NC 27609

(919) 781-4246

FAX: (919) 781-2524

**NÚMERO DE EMERGENCIA: 1-800-521-4246**

Su centro de servicio es: \_\_\_\_\_.

Su técnico es: \_\_\_\_\_.